

Misa

11 de octubre de 2025

Jubileo de la Vida Consagrada,

Misa de San Giovanni XXIII



Himno de entrada

COM'È GRANDE IL TUO AMORE (A. Benedetti)

Siamo qui per cercare il Tuo volto, oh Dio
Tu, sorgente di vita sei
Acqua viva che sgorga dalla roccia

Solo in Te!
Ritroviamo il perdono
e ci rialziamo di nuovo
se ci tendi la Tua mano ancora, Gesù

Rit: Com'è grande il Tuo amore per tutte le creature
Tu ci ami Signore e non ci abbandoni mai
Com'è grande il tuo amore per tutte le creature
Tu ci ami, Signore e non ci abbandoni e non ci abbandoni mai

Su di noi hai posato lo sguardo, Oh Dio
Ci hai chiamati per nome, Tu
Sei la luce che illumina la notte

Solo in Te! ...

Rit: Com'è grande il Tuo amore per tutte le creature
Tu ci ami Signore e non ci abbandoni mai
Com'è grande il tuo amore per tutte le creature
Tu ci ami, Signore e non ci abbandoni
e non ci abbandoni mai e non ci abbandoni mai... Tu non ci abbandoni

Ritos iniciales

C: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

A: Amén.

C: La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos vosotros.

A: Y con tu espíritu..

C: Hermanas y hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

A: Yo confieso ante Dios todopoderoso

y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

Kýrie, elèison - Christe, elèison - Kýrie, elèison

C: Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

A: Amén.

Oración colecta

Dios todopoderoso y eterno,
que en san Juan, papa, hiciste resplandecer en todo el mundo la imagen viva de Cristo, buen Pastor,
concédenos, por su intercesión,
derramar con alegría la plenitud de la caridad cristiana.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que es Dios, y vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
por los siglos de los siglos.

Colletta

Dio onnipotente ed eterno, che in san Giovanni, papa, hai fatto risplendere in tutto il mondo l'immagine viva di Cristo, buon pastore, concedi a noi, per sua intercessione, di effondere con gioia la pienezza della carità cristiana. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

Liturgia de la Palabra

La primera lectura se lee en portugués.

Primera lectura

Ezequiel 34, 11-16

Ezechièle 34, 11-16

Leitura do livro do profeta Ezequiel

Porque assim fala o Senhor Deus : «Eis que Eu mesmo cuidarei das minhas ovelhas e me interessarei por elas. Como o pastor se preocupa com o seu rebanho, quando se encontra entre as ovelhas dispersas, assim me preocuparei Eu com o meu. Reconduzi-lo-ei de todas as partes por onde tenha sido disperso, num dia de nuvens e de trevas. Arrancá-los-ei de entre os povos e os reunirei dos vários países, a fim de os reconduzir à sua própria terra e os apascentar nos montes de Israel, nos vales e em todos os lugares habitados da região.

Eu os apascentarei em boas pastagens; o seu pasto será nas montanhas elevadas de Israel; estarão tranquilas em bons pastos; comerão em férteis prados, nos montes de Israel. Sou Eu que apascentarei as minhas ovelhas, sou Eu quem as fará descansar – oráculo do Senhor Deus. Procurarei aquela que se tinha perdido, reconduzirei a que se tinha tresmalhado; cuidarei a que está ferida e tratarei da que está doente. Vigiarei sobre a que está gorda e forte. A todas apascentarei com justiça.»

L: Palavra do Senhor

R: Demos graças a Deus

Dal libro del profeta Ezechièle

Così dice il Signore Dio: «Ecco, io stesso cercherò le mie pecore e le passerò in rassegna. Come un pastore passa in rassegna il suo gregge quando si trova in mezzo alle sue pecore che erano state disperse, così io passerò in rassegna le mie pecore e le radunerò da tutti i luoghi dove erano disperse nei giorni nuvolosi e di caligine. Le farò uscire dai popoli e le radunerò da tutte le regioni. Le ricondurrò nella loro terra e le farò pascolare sui monti d'Israele, nelle valli e in tutti i luoghi abitati della regione. Le condurrò in ottime pasture e il loro pascolo sarà sui monti alti d'Israele; là si adageranno su fertili pascoli e pasceranno in abbondanza sui monti d'Israele. Io stesso condurrò le mie pecore al pascolo e io le farò riposare. Oracolo del Signore Dio. Andrò in cerca della pecora perduta e ricondurrò all'ovile quella smarrita, fascereò quella ferita e curerò quella malata, avrò cura della grassa e della forte; le pascereò con giustizia».

Salmo Responsoriale

El salmo se lee en Vietnamita Sal.22

.R. Il Signore è il mio pastore: non manco di nulla.

Aclamación antes del Evangelio - Canto al Vangelo

ALLELUIA LODE COSMICA

Alleluia, alleluia! Alleluia, alleluia!

Alleluia, alleluia! Alleluia, alleluia! (2v.)

**Io sono il buon pastore, dice il Signore,
conosco le mie pecore e le mie pecore conoscono me.**

C: El Señor esté con vosotros.

A: **Y con tu espíritu.**

C: ✠ Lectura del santo Evangelio según san Juan.

A: **Gloria a ti, Señor.**

Evangelio

Del Evangelio según san Juan (Jn 21, 15-17)

15 Después de comer, Jesús dijo a Simón Pedro: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que estos?». El le respondió: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Jesús le dijo: «Apacienta mis corderos».

16 Le volvió a decir por segunda vez: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». El le respondió: «Sí, Señor, saber que te quiero». Jesús le dijo: «Apacienta mis ovejas».

17 Le preguntó por tercera vez: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Pedro se entristeció de que por tercera vez le preguntara si lo quería, y le dijo: «Señor, tú lo sabes todo; sabes que te quiero». Jesús le dijo: «Apacienta mis ovejas».

L: Palabra del Señor.

A: **Gloria a ti, Señor Jesús.**

Oración de los fieles

Hermanos y hermanas, en este día de gratitud (por nuestra comunidad) y por toda la Iglesia, al recordar la festividad de San Juan XXIII, que Dios Padre acoja nuestros propósitos y nuestra oración.

Lector: Digamos juntos:

Padre Bueno, escúchanos.

1. Para la Iglesia en Swahili

Kwa Kanisa

Ee Bwana, waongoze wachungaji na waamini kuishi kwa uhalisia katika ushirika, ushiriki, na utume wa pamoja, ili Kanisa liwe daima mahali pa kusikilizana, mazungumzo, na uwajibikaji wa pamoja, mahali tunapokubali juhudi ya kutafakari pamoja na kuonja furaha ya kutangaza Injili kwa pamoja.

Te rogamos Señor

2. Para las familias en Akan

Ma Abusua Biara

Vangelo

Dal vangelo secondo Giovanni (Gv 21, 15-17)

In quel tempo, quando si fu manifestato ai discepoli ed essi ebbero mangiato, Gesù disse a Simon Pietro: «Simone, figlio di Giovanni, mi ami più di costoro?».

Gli rispose: «Certo, Signore, tu lo sai che ti voglio bene».

Gli disse: «Pasci i miei agnelli».

Gli disse di nuovo, per la seconda volta: «Simone, figlio di Giovanni, mi ami?».

Gli rispose: «Certo, Signore, tu lo sai che ti voglio bene».

Gli disse: «Pascola le mie pecore».

Gli disse per la terza volta: «Simone, figlio di Giovanni, mi vuoi bene?».

Pietro rimase addolorato che per la terza volta gli domandasse: «Mi vuoi bene?».

e gli disse: «Signore, tu conosci tutto; tu sai che ti voglio bene».

Gli rispose Gesù: «Pasci le mie pecore».

Parola del Signore.

Preghiera dei Fedeli

Fratelli e sorelle, in questa giornata di riconoscenza (per la nostra comunità) e per tutta la Chiesa ricordando la festività di San Giovanni XXIII, Dio Padre accolga i nostri propositi e la nostra preghiera.

1. Per la Chiesa

O Signore, ispira i pastori e i fedeli a vivere autenticamente la comunione, la partecipazione e la missione condivisa, affinché la Chiesa diventi sempre più un luogo di ascolto, dialogo e corresponsabilità, in cui si accetta la fatica del pensare insieme e si sperimenta la gioia di annunciare insieme il Vangelo. Preghiamo.

1. Por la Iglesia

Oh Señor, inspira a los pastores y a los fieles a vivir auténticamente la comunión, la participación y la misión compartida, para que la Iglesia sea cada vez más un lugar de escucha, diálogo y corresponsabilidad, donde se acepte el esfuerzo de pensar juntos y se experimente la alegría de anunciar juntos el Evangelio.

Oremos.

2. Per le famiglie

O Signore, dona pace, unità e concordia ad ogni famiglia. I genitori sappiano trasmettere e rispettare la vita. I figli sperimentino di essere amati e scoprano

Awurade, ma asomdwoee, odo ne ntamgyina mmra abusua biara mu. Ma awofoo nkyere mma won se nkwa ye adee ksee. Ma mma no nhu se wodo won, na wonhu anigyee wo won nkwa mu, se wobeye odo ama afororo. Senea Nasaret Abusua Kronkron no yee no, ma abusua biara nnya odo mma won a wonni adamfoo, na wommoa mmaborofoa.

Te rogamos Senor

3. Por los frutos del Concilio Vaticano II en italiano

Per i frutti del Concilio Vaticano II

O Signore, la profezia del Concilio Vaticano II continui ad orientare il cammino della Chiesa: fa' che con la luce e la forza dello Spirito Santo costruiamo una Chiesa fondata sul tuo amore, che sia segno di unita, una Chiesa missionaria, che apra le braccia al mondo, che annunci la Parola, che si lasci interpellare dalla storia e diventi lievito di comunione per l'umanita.

Te rogamos Senor

4. Por la paz en franc s

Pour la paix

Seigneur, nous te prions pour la paix : console les c urs afflig s, gu ris les blessures de la guerre et apporte du r confort   ceux qui souffrent. R pands ta lumière et ta b n diction sur la terre, et donne-nous le courage d'être des artisans de paix, des bâtisseurs de dialogue, de réconciliation et de justice.

Te rogamos Senor

5. Por la vida consagrada en T mil

அன்பின் இறைவா, நீர் அளித்த இந்த துறவற வாழ்விற்க்காக நன்றி கூறுகின்றோம். இவ்வுலகில், உம்மை அமைதியில் தேடி, நற்செய்தியை பறை சாற்றி, உமது பணியை செய்து, நம்பிக்கையின் ஊற்றாக, உமது அன்பை பிரதிபலிக்கும் ஒவ்வொருவருக்காகவும் நன்றி கூறுகின்றோம். இறைவா, துறவற அழைப்பு பெற்ற சகோதர, சகோதரிகள், தங்களது அழைப்பு வாழ்வில், உண்மையிலும், மகிழ்விலும், ஒளியூட்டம் பெற்று, அவர்களது வாழ்வு, சமுதாயத்திலும், நாட்டிலும், நம்பிக்கையின் விதையை விதைத்து, உமது இறை ஆட்சிக்கு சான்று பகர, அவர்களை ஆசிர்வதிக்க உம்மை வேண்டுகிறோம்.

Te rogamos Senor

6. Para aquellos que dieron su vida por la fe cristiana en filipino

la gioia di fare della loro vita un dono d'amore. Sull'esempio della Santa Famiglia di Nazareth, ogni famiglia possa aprirsi all'accoglienza di chi   solo e al servizio dei poveri.

Preghiamo

2. Por las familias

Oh Señor, concede paz, unidad y concordia a cada familia. Que los padres sepan transmitir y respetar la vida. Que los hijos experimenten que son amados y descubran la alegría de hacer de su vida un don de amor. Siguiendo el ejemplo de la Sagrada Familia de Nazaret, que cada familia se abra a la acogida de quien está solo y al servicio de los pobres.

Oremos.

3. Por los frutos del Concilio Vaticano II

Oh Señor, que la profecía del Concilio Vaticano II siga orientando el camino de la Iglesia: haz que, con la luz y la fuerza del Espíritu Santo, construyamos una Iglesia fundada en tu amor, que sea signo de unidad, una Iglesia misionera, que abra los brazos al mundo, que anuncie la Palabra, que se deje interpelar por la historia y se convierta en fermento de comunión para la humanidad.

Oremos.

4. Per la pace

O Signore, ti preghiamo per la pace: consola i cuori afflitti, guarisci le ferite della guerra e porta sollievo a chi soffre. Effondi la tua luce e la tua benedizione sulla terra e donaci il coraggio di essere artigiani di pace, costruttori di dialogo, riconciliazione e giustizia.

Preghiamo

4. Por la paz

Oh Señor, te pedimos por la paz: consuela los corazones afligidos, sana las heridas de la guerra y alivia el sufrimiento de quienes padecen. Derrama tu luz y tu bendición sobre la tierra, y concédenos el valor de ser artesanos de paz, constructores de diálogo, reconciliaci n y justicia.

Oremos.

5. Per la Vita consacrata

O Signore, grazie per il dono prezioso della vita consacrata. Grazie per chi nel silenzio ti cerca, per chi nella missione e nel servizio ti annuncia, per chi, immerso nel mondo, diventa seme di speranza e riflesso del tuo amore.

Benedi tutti i consacrati e le consacrate e fa' che siano fedeli, gioiosi e luminosi nella loro vocazione. Rendili testimoni della bellezza del tuo Regno, seminatori di speranza nelle comunità, nelle nazioni, nel cuore di ogni uomo e di ogni donna.

Preghiamo

5. Por la Vida consagrada

Oh Señor, gracias por el precioso don de la vida consagrada. Gracias por quienes te buscan en el silencio, por quienes te anuncian en la misión y el servicio, por quienes, inmersos en el mundo, se convierten en semilla de esperanza y reflejo de tu amor.

Bendice a todos los consagrados y consagradas, y haz que sean fieles, alegres y luminosos en su vocación. Que sean testigos de la belleza de tu Reino, sembradores de esperanza en las comunidades, en las naciones, y en el corazón de cada hombre y cada mujer.

Oremos.

Panginoon ng buhay, kami ay nagpapasalamat sa Iyo para sa patotoo ng pananampalataya na ipinahayag ng aming mga kapatid, na inialay ang kanilang buhay alang-alang sa Ebanghelyo.

Nawa'y ang dugo nilang nabuhos ay maging binhi ng mga bagong mananampalataya at maging tali ng pagkakaisa ng mga Kristiyanong hanggang ngayo'y magkakahiwalay pa.

Te rogamos Señor

Celebrante:

Acoge, oh Padre, nuestras súplicas y, por intercesión de San Juan XXIII, haznos fuertes para afrontar las pruebas de la vida; sostenenos en nuestro compromiso de conocerte y amarte.

Por Cristo nuestro Señor.

Amén.

Ofertorio

C. Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros pan de vida.

A: Bendito seas por siempre, Señor.

C. Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este vino, fruto de la vid y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros bebida de salvación.

A. Bendito seas por siempre, Señor.

C. Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

A. El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

C: El Señor esté con vosotros.

A: Y con tu espíritu.

C: Levantemos el corazón.

A: Lo tenemos levantado hacia el Señor

C. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

A: Es justo y necesario.

PLEGARIA EUCARÍSTICA

6. Per coloro che hanno offerto la vita per la fede cristiana

O Signore della vita, noi ti rendiamo grazie per la testimonianza di fede, offerta al prezzo della vita, da tanti fratelli e sorelle appartenenti alle varie Chiese cristiane: fa' che il loro sangue versato per il Vangelo sia seme di nuovi credenti e vincolo di unità tra i cristiani ancora separati. Preghiamo.

6. Por quienes han ofrecido su vida por la fe cristiana

Oh Señor de la vida, te damos gracias por el testimonio de fe ofrecido al precio de la vida por tantos hermanos y hermanas pertenecientes a las diversas Iglesias cristianas. Que su sangre derramada por el Evangelio sea semilla de nuevos creyentes y vínculo de unidad entre los cristianos aún divididos. Oremos.

Celebrante:

Accogli, o Padre, le nostre suppliche e, per intercessione di San Giovanni XXIII, rendici forti nell'affrontare le prove della vita, sostienici nel nostro impegno di conoscerti ed amarti.

Per Cristo nostro Signore.

Amen.

SANTO - Gen Rosso e Verde

Santo, Santo,
Santo il Signore,
Dio dell'universo.
Santo, Santo.
I cieli e la terra
sono pieni della tua gloria.

Osanna nell'alto dei cieli.
Osanna nell'alto dei cieli.

Santo, Santo,
Santo il Signore,
Dio dell'universo.

Santo, Santo.
I cieli e la terra
sono pieni della tua gloria.

Benedetto colui che viene
nel nome del Signore.
Osanna nell'alto dei cieli.
Osanna nell'alto dei cieli.

Santo, Santo, Santo.

C: Éste es el Sacramento de nuestra fe:

A. Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

RITO DE LA COMUNIÓN

C: Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza,
nos atrevemos a decir:

A: Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

C: Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

A: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. Amén.

C: Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

A: Amén.

C: La paz del Señor esté siempre con vosotros.

A: Y con tu espíritu.

Gesto de la paz

A: AGNELLO DI DIO - Frisina

Agnello di Dio, tu che toglì i peccati del mondo, miserere nobis.
Miserere nobis.

Agnello di Dio, tu che toglì i peccati del mondo, miserere nobis.
Miserere nobis.

Agnello di Dio, tu che toglì i peccati del mondo, dona nobis pacem. Dona nobis pacem.

C: Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

A: Señor, no soy digno de que entres en mi casa,

pero una palabra tuya bastará para sanarme.

Canto de comunión

RESTO CON TE - Gen verde

Seme gettato nel mondo,
Figlio donato alla terra,
Il Tuo silenzio
Custodirò.

In ciò che vive e che muore
Vedo il tuo volto d'amore:
Sei il mio Signore
E sei il mio Dio.

Io lo so che Tu sfidi la mia morte,
Io lo so che Tu abiti il mio buio.
Nell'attesa del giorno che verrà
Resto con Te.

Nube di mandorlo in fiore
Dentro gli inverni del cuore
È questo pane
Che tu ci dai.

Vena di cielo profondo
Dentro le notti del mondo
È questo vino
Che tu ci dai.

Io lo so che Tu sfidi la mia morte...

Tu sei re di stellate immensità
E sei tu il futuro che verrà
Sei l'amore che muove ogni realtà
E tu sei qui.
Resto con Te.

PANE DI VITA SEI

Pane di vita sei
spezzato per tutti noi
chi ne mangia per sempre in Te vivrà.
Veniamo al Tuo santo altar,
mensa del Tuo amor,
come pane vieni in mezzo a noi.

Il Tuo corpo ci sazierà,
il Tuo sangue ci salverà,
perché Signor, Tu sei morto per amore
e ti offri oggi per noi.

Il Tuo corpo ci sazierà,
il Tuo sangue ci salverà,
perché Signor, Tu sei morto per amore
e ti offri oggi per noi.

Fonte di vita sei,
immensa carità,
il Tuo sangue ci dona l'eternità.
Veniamo al Tuo santo altar,
mensa del Tuo amor,
come vino vieni in mezzo a noi.

Il Tuo corpo ci sazierà,
il Tuo sangue ci salverà,
perché Signor, Tu sei morto per amore
e ti offri oggi per noi.

Il Tuo corpo ci sazierà,
il Tuo sangue ci salverà,
perché Signor, Tu sei morto per amore e ti
offri oggi per noi.

Oración después de la Comunión

Rito de Conclusión

C: El Señor esté con vosotros.

A: Y con tu espíritu.

C: La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

A: Amén

Himno final

MARIA, VOGLIAMO AMARTI - Gen verde

Maria, Maria, Maria, Maria
Siamo tutti tuoi e vogliamo amarti
Come nessuno ti ha amato mai

La tua corona di rose
Vogliamo essere noi
Una corona di figli tutti tuoi

Con te, sulla tua via
Il nostro cammino è sicuro
Con te ogni passo conduce alla meta
E anche nella notte
Tu ci sei vicina
Trasformi ogni timore in certezza

Maria, Maria, Maria, Maria
Siamo tutti tuoi e vogliamo amarti
Come nessuno ti ha amato mai

La tua presenza nel mondo
Ritorni attraverso di noi
Come un canto di lode senza fine

Maria, Maria, Maria, Maria
Siamo tutti tuoi e vogliamo amarti
Come nessuno ti ha amato mai

Maria, Maria, Maria, Maria